

## Thai Language and Cultural Program in Thailand

Wannisa Vaichayee\*

*Institute of East Asian Studies, Thammasat University*

### Abstract

This is a report on the short-term program of “Thai Language and Cultural Program in Thailand” initiated by the Japanese Study Program, Institute of East Asian Studies, in collaboration with the Japanese Language department, Faculty of Liberal Arts, Thammasat University. The 14 day program was scheduled from August 25 to September 7, 2011, and consisted of lectures about Thailand: “Thai language and culture,” “Thai history,” “Buddhism and Thai people,” “Thai society and economy,” and “Japanese companies in Thailand;” and an excursion to the Mangrove Forest in Klongkhone, Samutsongkram, the Amphawa Floating Market, the JJ weekend market, Khaosarn Road, Chinatown, and the famed temples in ancient city of Ayudhaya were included. Five students from Rikkyo University participated in this program and gained valuable campus-life experience by sharing space in a dormitory with Thammasat University students during their stay. At the end of program, each student reported their points of view about what they learned from this program. This program was aimed at the better understanding of Thai language and culture in the Thai context.

**Keywords:** Thai language and culture, mangrove forest, campus life

---

\*Corresponding author e-mail: mamwannisa@yahoo.com

## โครงการศึกษาภาษาและวัฒนธรรมในประเทศไทย

วรรณิษา ไวยฉายี

สถาบันเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ศึกษา มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

## บทคัดย่อ

บทความนี้ เป็นรายงานการจัดโครงการศึกษาภาษาและวัฒนธรรมในประเทศไทยระยะสั้น ซึ่งจัดโดยโครงการญี่ปุ่นศึกษา สถาบันเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ศึกษา ร่วมกับภาควิชาภาษาญี่ปุ่น คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ศูนย์รังสิต โครงการนี้จัดขึ้น ระหว่างวันที่ 25 สิงหาคม – 7 กันยายน 2554 เป็นระยะเวลา 14 วัน โดยมีการบรรยายพิเศษในหัวข้อต่างๆ ได้แก่ “ภาษาและวัฒนธรรมไทย” “ประวัติศาสตร์ไทย” “ศาสนาพุทธกับคนไทย” “สังคมและเศรษฐกิจไทย” และ “ธุรกิจญี่ปุ่นในไทย” รวมทั้งจัดให้มีทัศนศึกษานอกสถานที่ เช่น ที่ป้าชายเลนที่คลองโคน จังหวัดสมุทรปราการ ตลาดน้ำอัมพวา ตลาดนัดจตุจักร ถนนข้าวสาร เขาวรรณ วัดที่มีชื่อเสียงของกรุงเก่าจังหวัดพระนครศรีอยุธยา นักศึกษาจากมหาวิทยาลัยริกเคียวได้เข้าร่วมในโครงการนี้ และได้เรียนรู้วิถีชีวิตในมหาวิทยาลัยโดยการใช้ชีวิตในหอพักร่วมกับนักศึกษามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ในตอนท้ายของโครงการ นักศึกษาแต่ละคนรายงานสิ่งที่ได้เรียนรู้จากโครงการนี้ ซึ่งโครงการนี้มีวัตถุประสงค์หลักคือ เสริมสร้างความเข้าใจในภาษาและวัฒนธรรมไทยภายในบริบทของสังคมไทย

คำสำคัญ: ภาษาและวัฒนธรรมไทย ป้าชายเลน ชีวิตในมหาวิทยาลัย

## 1. บทนำ

โครงการญี่ปุ่นศึกษา สถาบันเอเชียตะวันออกศึกษา ได้จัดโครงการอบรมหลักสูตรระยะสั้น 14 วัน ภายใต้โครงการชื่อ “การศึกษาภาษาและวัฒนธรรมไทยในประเทศไทย” เพื่อเสริมสร้างความเข้าใจในภาษาและวัฒนธรรมไทยภายในบริบทของสังคมไทย อีกทั้งยังเป็นการส่งเสริมให้เกิดการแลกเปลี่ยนเรียนรู้ร่วมกันระหว่างนักศึกษาญี่ปุ่นและนักศึกษาไทย โดยมีผู้เข้าร่วมโครงการจาก ภาควิชาการท่องเที่ยว มหาวิทยาลัยริกเคียว 5 คนและนักศึกษา ของภาควิชาภาษาญี่ปุ่น 5 คน

## 2. รายละเอียดโครงการ

กลุ่มเป้าหมาย นักศึกษาญี่ปุ่น 5 คน และ นักศึกษาไทย 5 คน

ระยะเวลา 14 วัน ระหว่างวันที่ 25 สิงหาคม – 7 กันยายน 2554

สถานที่ สถาบันเอเชียตะวันออกศึกษา

วัตถุประสงค์ เสริมสร้างความเข้าใจในภาษาและวัฒนธรรมไทย วิถีชีวิตของคนไทย และสร้างมิตรภาพอันดี สนับสนุนให้มีการแลกเปลี่ยนเรียนรู้ร่วมกันระหว่างนักศึกษาไทยกับนักศึกษาญี่ปุ่น ผ่านการทำกิจกรรมเพื่อสังคมร่วมกัน

การประเมินผล รายงาน และแบบประเมิน

## 3. เนื้อหาสาระในการอบรม

การอบรมในชั้นเรียนตลอดโครงการมี 5 หัวข้อ รวมเป็นเวลา 30 ชั่วโมง ดังนี้

3.1 “ภาษาและวัฒนธรรมไทย” บรรยายโดย รองศาสตราจารย์ ดร.สุณีย์รัตน์ เนียรเจริญสุข ภาควิชาภาษาญี่ปุ่น คณะศิลปศาสตร์มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

3.2 “ประวัติศาสตร์ไทย” บรรยายโดย Prof. Junichi Kuwano ผู้เชี่ยวชาญ Aoyama Gakuin University

3.3 “ศาสนาพุทธกับคนไทย” บรรยายโดย Prof. Junichi Kuwano ผู้เชี่ยวชาญ Aoyama Gakuin University

3.4 “สังคมและเศรษฐกิจไทย” บรรยายโดย อาจารย์ปิยะนุช วิริยะนวัตร ภาควิชาภาษาญี่ปุ่น คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

3.5 “ธุรกิจญี่ปุ่นในไทย” บรรยายโดย ดร.พัชรพร แก้วกฤษณ์ ภาควิชาภาษาญี่ปุ่น คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

กิจกรรมนอกสถานที่ อาทิ การปลูกป่าชายเลนที่ชุมชนคลองโคน จังหวัดสมุทรปราการ ตลาดน้ำอัมพวา ตลาดนัดจตุจักร ถนนข้าวสาร เขาวราชวัดที่มีชื่อเสียงของกรุงเก่าจังหวัดพระนครศรีอยุธยา เป็นกิจกรรมที่มีนักศึกษาภาควิชาภาษาญี่ปุ่น คณะศิลปศาสตร์ เข้าร่วมด้วย เพื่อให้เกิดการแลกเปลี่ยนเรียนรู้ และพัฒนาทักษะการสื่อสารร่วมกัน



#### 4. การประเมินผลการอบรม

โครงการนี้ได้มีการประเมินผลโครงการ โดยให้นักศึกษาญี่ปุ่นนำเสนอเป็นรายงานปากเปล่า คนละ 30 นาที และสำรวจความเห็นโดยใช้แบบสอบถาม

ผู้เข้ารับการอบรมทั้งหมดเป็นเพศหญิง ส่วนใหญ่อายุ 19-23 ปี

ในการประเมินระดับความพึงพอใจที่มีต่อการดำเนินงานของโครงการอบรม ซึ่งแบ่งเป็น 5 ระดับ คือ มากที่สุด มาก ปานกลาง น้อย น้อยที่สุด มีการประเมินใน 3 ประเด็น ได้แก่

1. การประเมินตนเอง : ประเมินการใช้ชีวิตในหอพักร่วมกัน การต้อนรับและอำลา การใช้ภาษาในการติดต่อสื่อสาร

2. การประเมินกิจกรรม : ประเมินกิจกรรมตามสถานที่ต่างๆ ได้แก่ การปลูกป่าที่คลองโคน จังหวัดสมุทรปราการ การเยี่ยมชมตลาดน้ำอัมพวา จังหวัดสมุทรปราการ การไปชมตลาดจตุจักร การพาชมมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ศูนย์รังสิต และทำพระจันทร์ การพาชมตรอกข้าวสาร และเขาวราช การพาชมพระราชวังบางปะอิน วัด และตลาดน้ำอโยธยา จังหวัดอยุธยา การพาไปไหว้พระแก้ววัดและชมเกาะเกร็ด จังหวัดนนทบุรี การพาชมย่านธุรกิจในกรุงเทพฯ

3. การประเมินในภาพรวมของโครงการ : ประเมินการดำเนินโครงการในด้านกระบวนการ ด้านระยะเวลา ด้านเจ้าหน้าที่ผู้ให้บริการ ด้านสิ่งอำนวยความสะดวก และด้านคุณภาพการให้บริการ



ผลการประเมินพบว่า ผู้เข้ารับการอบรมมีความพึงพอใจทั้ง 3 ประเด็น อยู่ในระดับ “มากที่สุด” และคาดว่าจะนำความรู้ที่ได้รับไปสร้างความสัมพันธ์และสร้างเครือข่ายระหว่างนักศึกษาของญี่ปุ่นและไทยต่อไป

สำหรับข้อที่ควรปรับปรุงได้แก่

1. การประสานงานเกี่ยวกับรายละเอียดในโครงการ การปรับเปลี่ยนตารางกำหนดการ  
2. การใช้อินเทอร์เน็ตในหอพักไม่ค่อยสะดวก

3. กิจกรรมที่กำหนดให้ทำในแต่ละวันมากเกินไป ทำให้พักผ่อนไม่เพียงพอ

4. ต้องการเวลาอิสระหรือวันหยุดที่สามารถไปเที่ยวกับครอบครัวของนักศึกษาไทยได้

5. นักศึกษาไทยที่ร่วมโครงการ ควรจัดให้เป็นชั้นปีเดียวกัน เพื่อจะได้ทำกิจกรรมร่วมกันได้ง่ายขึ้น

6. อุปกรณ์การนำเสนอไม่สะดวก เช่น เครื่องคอมพิวเตอร์ไม่มีแป้นพิมพ์ภาษาญี่ปุ่นไม่มีช่องสำหรับเสียบ SD

